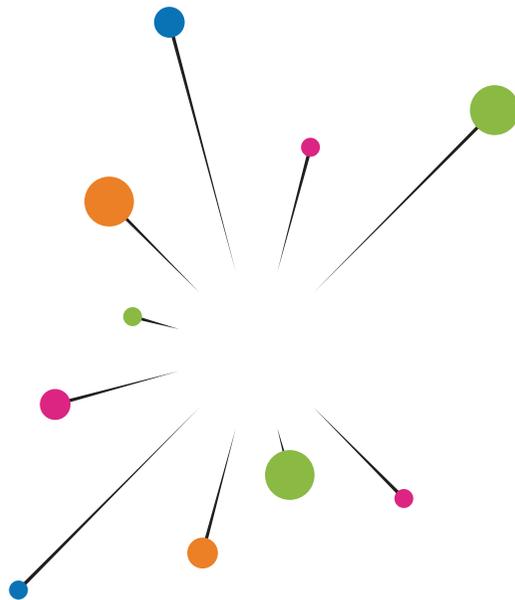


**FEDORA ALEMÁN
EDICIÓN ESPECIAL**



ATRIL
CUADERNO DE INVESTIGACIÓN

NRO. 7



EL SISTEMA

MÚSICA PARA TODOS

Fundamusal Simón Bolívar

Maestro José Antonio Abreu†
Director Fundador

Eduardo Méndez
Director Ejecutivo

Consejo Académico

Frank Di Polo
Ulises Ascanio
Rubén Cova
Lourdes Sánchez

Gustavo Dudamel
Director Musícal

Herich Sojo
Director General

Ronnie Morales
Director
Conservatorio de Música Simón Bolívar

Mayra León
Directora
Centro de Investigación y Documentación de El Sistema, CIDES

CIDES

Mayra León

Directora

Yisenia Pérez

Coordinación de Investigación

Vicente Guevara

Coordinación de Documentación

Amelia Salazar

Coordinación de Publicaciones

Madelín Rauseo

Coordinación de Gestión y Administración

Mercedes Guánchez

Jefe Editor

Chiquinquirá Benítez

Textos e Investigación

Atril Cuaderno de Investigación

© 2024, CIDES

N° 07 Marzo 2024

Depósito Legal: DC2020000050

Todos los derechos reservados

Queda prohibida la reproducción, transmisión o almacenamiento en un sistema de recuperación de cualquier parte de esta publicación, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otro tipo sin previa autorización.

Asistentes de Investigación

Evis Carrasco

Luis Ernesto Gómez

Morelba Domínguez

Yda Palavecino

María José Álvarez

Vanessa Valbuena

Técnico Audiovisual

Carolina Sanguino

Diseño y Diagramación

Cindy González

Traductor

Juan Lara

Agradecimientos

Queremos brindar nuestro sincero agradecimiento a Frank Di Polo por confiarnos el archivo de Fedora Alemán, el cual sirvió de apoyo para la realización de este trabajo. Asimismo, queremos extender nuestra gratitud al Conservatorio de Música Simón Bolívar por permitir al CIDES colaborar en el resguardo de las obras de Fedora Alemán mientras realizábamos esta catalogación. Sin su colaboración esta investigación no hubiera sido posible.



CONTENIDO

Presentación

Archivo Fedora Alemán

Procedimiento para la Catalogación
El Catálogo
Consideraciones

Obras Dedicadas y Compuestas para la Maestra Fedora Alemán

Fichas

Anexo

Referencias

“He hallado la belleza en el canto, y en él he descubierto todas las pasiones, todos los sentimientos”, declaró una vez la extraordinaria soprano Fedora Alemán -de coloratura, según la tesitura de su voz-, conocida como la primera diva venezolana del bel canto. Inició sus estudios vocales en la Escuela de Música y Declamación (hoy Escuela de Música José Ángel Lamas), los continuaría más tarde con el gran músico Alfredo Hollander.

A mediados de la década del treinta, después de una gira por Estados Unidos, caracterizada por exitosas presentaciones en destacados escenarios norteamericanos (Nueva York, Washington), consolidará en Venezuela una prestigiosa carrera y viajará por su país, siendo también una digna representante del *bel canto* en los países de Latinoamérica y el Caribe. En su extensa y exitosa carrera lírica hay que destacar el estilo y la técnica de su voz en las más grandes óperas del repertorio universal (Pergolesi, Mozart, Rossini, Debussy, Verdi, Menotti) y -también- del repertorio decimonónico venezolano. El compositor Heitor Villa-Lobos reconoció públicamente en ella a la mejor intérprete de su obra *Bachianas Brasileiras*.¹

Con anterioridad, la musicóloga María Isabel Brito Stelling habría comentado que, durante su carrera artística, Fedora Alemán habría estrenado muchas canciones que le fueron compuestas especialmente por maestros venezolanos y extranjeros. Así, para la «tradición escrita» de la música y dentro del amplio abanico de nuestro patrimonio musical, que conforma la historia social de la música venezolana, cobran singular importancia estas obras que se pensaron especialmente en la voz de Fedora Alemán para su interpretación.² Este será el hilo conductor del presente Catálogo.

En cuanto al procedimiento técnico bibliográfico de acuerdo con María Rosa Garrido Arilla (1996: 175), ella estipula que el catálogo es el “proceso mediante el cual se transfieren, conforme a determinadas reglas, a un registro bibliográfico ciertos datos informativos de un documento”.³ Aquí se han valido -para dicho registro- de la ISBD (*International Standard Bibliographic Description*) que es la norma usada para ordenar los elementos de descripción general que mejor permiten identificar las publicaciones que puedan constituir el Catálogo. Que de acuerdo con el Manual elaborado por el colega Giovani Mendoza y por mí, corresponde a la llamada «vista resumida», incluida entre las recomendaciones que allí se exponen y a las que han acudido para abordar la presente catalogación.

¹ Martínez, W. (1974, Junio 6) [No Nací con una Gran Voz: Todo ha Sido Disciplina]. *El Nacional*, p. D5.

² Existen -en este grupo de características-, los llamados “encargos artísticos” que muchas veces se componen para acceder a una premiación o un reconocimiento novedoso como noticia musical, pero que también surgen de la voluntad de algún mecenas. Esto se diferencia de aquellos productos artístico-musicales que, como “encargos comerciales”, son referidas como tales. Por otro lado, resulta frecuente toparnos con las comunes dedicatorias, que al igual que en los libros, presentan en su marginalia las partituras dedicadas a amigos y conocidos.

De este modo veremos cada una de las 13 fichas catalográficas, elaboradas según las características antes descritas. Como se dijo anteriormente, la ficha ISBD está siendo utilizada de acuerdo con el modo básico.⁴ Revisando el Fondo documental de Fedora Alemán, existente en el Conservatorio de Música Simón Bolívar, se logró superar con creces ese arqueo inicial de obras citadas por Brito Stelling. Y, de acuerdo con las características enmarcadas en el presente Catálogo, queda establecido que:

-Han sido identificados los álbumes y las publicaciones individuales contentivas de múltiples canciones; junto a un vals, una balada y un preludio.

-Mientras que, en la selección de los materiales musicales, se observó que 24 son manuscritos y los 19 restantes, son impresos.

Ya para finalizar, es necesario hacer el debido reconocimiento a la musicóloga designada para la elaboración del Dossier y el Catálogo. Me refiero a la Lic. Chiquinquirá Nazaret Benítez Fernández (n.1998). Una joven colega -muy cumplida con su trabajo- con quien me puse en contacto gracias a las orientaciones dadas por las profesoras Mayra León y Amelia Salazar. Así que considero oportuno decir que ella es cursante de la Maestría en Musicología Latinoamericana de la UCV. Es egresada de la Universidad Nacional Experimental de las Artes (UNEARTE) como Licenciada en Música (Mención Musicología). Tiene estudios de violín realizados en el Núcleo Baruta y ha recibido clases particulares en el Centro Nacional de Acción Social por la Música (CNASPM), mientras que la parte práctica de dicha formación la ha recibido en las orquestas: la Juvenil e Infantil de Baruta, la Sinfónica Juvenil "José Francisco del Castillo" y la Sinfónica de la Universidad Simón Bolívar. Ha sido docente del Conservatorio de Música "Simón Bolívar". Actualmente, se desempeña como Asistente de Investigación del Centro de Investigación y Documentación de El Sistema (CIDES).

Y, en general, el habitual o mundano coleccionismo de todo tipo de "papeles de música" en el cual entrarían en juego un sinnúmero de características imposible de enumerar aquí.

³ Véase en: Garrido Arilla, María Rosa (1996). *Teoría e historia de la catalogación de documentos*. España: Síntesis Editorial.

⁴ En el dossier contemplado por la autora, también se puede visualizar un apartado identificado como "Archivo Fedora Alemán", el cual contiene las siguientes secciones: 1. Archivo Fedora Alemán, 2. Procedimiento para la catalogación, 3. El Catálogo, 4. A modo de epílogo, y 5. Obras dedicadas y compuestas para la maestra Fedora Alemán. (Ver Anexo)

ARCHIVO FEDORA ALEMÁN

La elaboración de este catálogo significa para el CIDES un gran aporte al estudio de la historia de la música venezolana e hispanoamericana. Empezar esta tarea de revisar el archivo de la maestra Fedora nos llenó de mucha emoción y compromiso. Por esa razón, hemos querido divulgar algunos de los hallazgos que surgieron a partir del proceso de revisión y catalogación. Quizás, podamos decir que nos adelantamos a apreciarlo como una valiosa herramienta para los estudios de musicología y para el reconocimiento de grandes compositores nacionales y extranjeros de la época del nacionalismo en Venezuela. En adelante, la colección de música que mostraremos está conformada por una serie de materiales y documentos que la maestra Fedora Alemán recolectó a lo largo de su vida. Esta inestimable colección se encuentra al resguardo del Conservatorio de Música Simón Bolívar (CMSB). Entre los documentos hallados, encontramos un escrito de Fedora donde certifica la donación de su colección al CMSB como un legado para sus estudiantes.

(...) toda mi valiosa colección de música está donada al Conservatorio Simón Bolívar. Allí encontrarán ustedes (para todo tipo de voz) música de toda nuestra América Latina, incluyendo México, Cuba, Haití, Santo Domingo, etc. Colecciones completas de Villa-Lobos y todos los compositores brasileños, Guastavino de Argentina, de Venezuela, en fin, de todos los países: italianos, alemanes, francesa, española, rusa, inglesa y norteamericana; también 68 partituras de ópera, instrumentación, etc. Esa colección es lo último que yo les puedo ofrecer a Uds., mis queridos estudiantes. [F. Alemán, material mecanografiado (sf)].

Algunos materiales han sufrido deterioros propios del tiempo y de las condiciones ambientales del lugar donde fueron archivados.

PROCEDIMIENTO PARA LA CATALOGACIÓN

El primer acercamiento al Archivo Fedora Alemán se realizó a partir de la revisión de gran parte del material donado. Este material se compone de manuscritos, partituras y libros, que fueron revisados atendiendo a sus condiciones de conservación, estado general y su registro dentro del archivo. Se procedió a la elaboración de este registro y clasificación del material por orden alfanumérico considerando los autores por apellidos y el cotejo con el inventario de la colección, que para efectos de catalogación se realizó a través de una base de datos.

A lo largo de la revisión se encontraron varios manuscritos, libros de partituras y canciones dedicadas a Fedora por parte de los propios compositores; como por ejemplo Joaquín Rodrigo que le compuso *Pájaro del agua* (1959), lo cual constituye un dato valioso que ilustra la importancia que tuvo Fedora Alemán para la vida musical hispanoamericana.

También, se hallaron algunos documentos interesantes como notas de Fedora Alemán, entre ellas unas sentidas palabras dedicadas a su gran amiga la compositora Blanca Estrella de Méscoli (las mismas que la cantante pronunciaría públicamente en un homenaje hecho para la compositora en el Museo del Teclado).

El procedimiento derivó, necesariamente, en una categorización de modo inductivo. Se clasificó el material revisado en dos grupos: uno, "Obras dedicadas"; y otro, "Obras compuestas". La evidencia encontrada en este proceso deja ver con bastante claridad que los compositores, sin duda amigos y/o admiradores de la cantante, se tomaron el tiempo para expresarle afectuosas palabras al obsequiarle alguna partitura o álbum de música; y en otros casos compusieron las obras expresamente para ella. Podríamos destacar como ejemplo de ello la canción de José Reyna titulada *La Canción de Fedora* acompañada de la siguiente dedicatoria: "Homenaje a la exquisita soprano Fedora Alemán. Ex-Corde".

Finalmente, de todos los documentos revisados se encontraron en general 67 partituras, de las cuales se seleccionaron para catalogar solo 43 obras (ver Anexo), entre las compuestas y dedicadas a la maestra Fedora. Para efectos de este cuadernillo, se expondrán únicamente 13 de ellas.

Desde una visión musicológica y patrimonial, esta Primera Catalogación para el CIDES sin duda es una contribución a la reconstrucción de la historia musical venezolana y latinoamericana de la primera mitad del siglo XX. Además, estos materiales permiten conocer la dimensión nacional e internacional de esta soprano venezolana, quien cautivó con su voz, elegancia y temperamento a distinguidas personalidades del mundo artístico y cultural. Fedora Alemán supo hacer uso de su talento para llenar de encanto al público de numerosas ciudades del mundo y muchos compositores aprovecharon sus dotes artísticas para que estrenara alguna de sus obras.

EL CATÁLOGO

Para la catalogación del Archivo Fedora Alemán se siguieron las pautas dispuestas por la Asociación de Archiveros de Castilla y León ACAL (2008), la cual sugiere lo siguiente:

(...) cualquier trabajo de archivo girará en torno a dos fines primordiales, la conservación óptima de los documentos y la difusión de este patrimonio; habrá que garantizar el primero para posibilitar el segundo. La organización y descripción de los fondos serán tareas imprescindibles para llevar a cabo esas dos máximas. (Organización de archivos musicales, p. 127)



Asimismo, se hizo uso del manual propuesto por Mendoza y De Benedittis (2007). Esta propuesta toma como referencia dos importantes manuales internacionales. El primero es el formato MARC 21 (*Machine Readable Cataloging*) de la *Library of Congress* (Biblioteca del Congreso de Washington); el cual consiste en un sistema de registro para el intercambio de datos bibliográficos legibles y manipulados por computadora. El segundo formato usado lo constituyen las reglas RISM (*Répertoire International des Sources Musicales*), fundado en París, es un organismo que se encarga de documentar las fuentes musicales del mundo y presenta un sistema de catalogación musical de fuentes primarias.

La propuesta de catalogación de Mendoza y De Benedittis toma de los dos formatos los elementos más relevantes para la creación de este manual que constituye un aporte significativo para la música, específicamente al campo de la musicología en Venezuela. La catalogación del Archivo Fedora Alemán se realizó cumpliendo todo el procedimiento desde el inventario, la organización, clasificación y ordenación de las piezas.

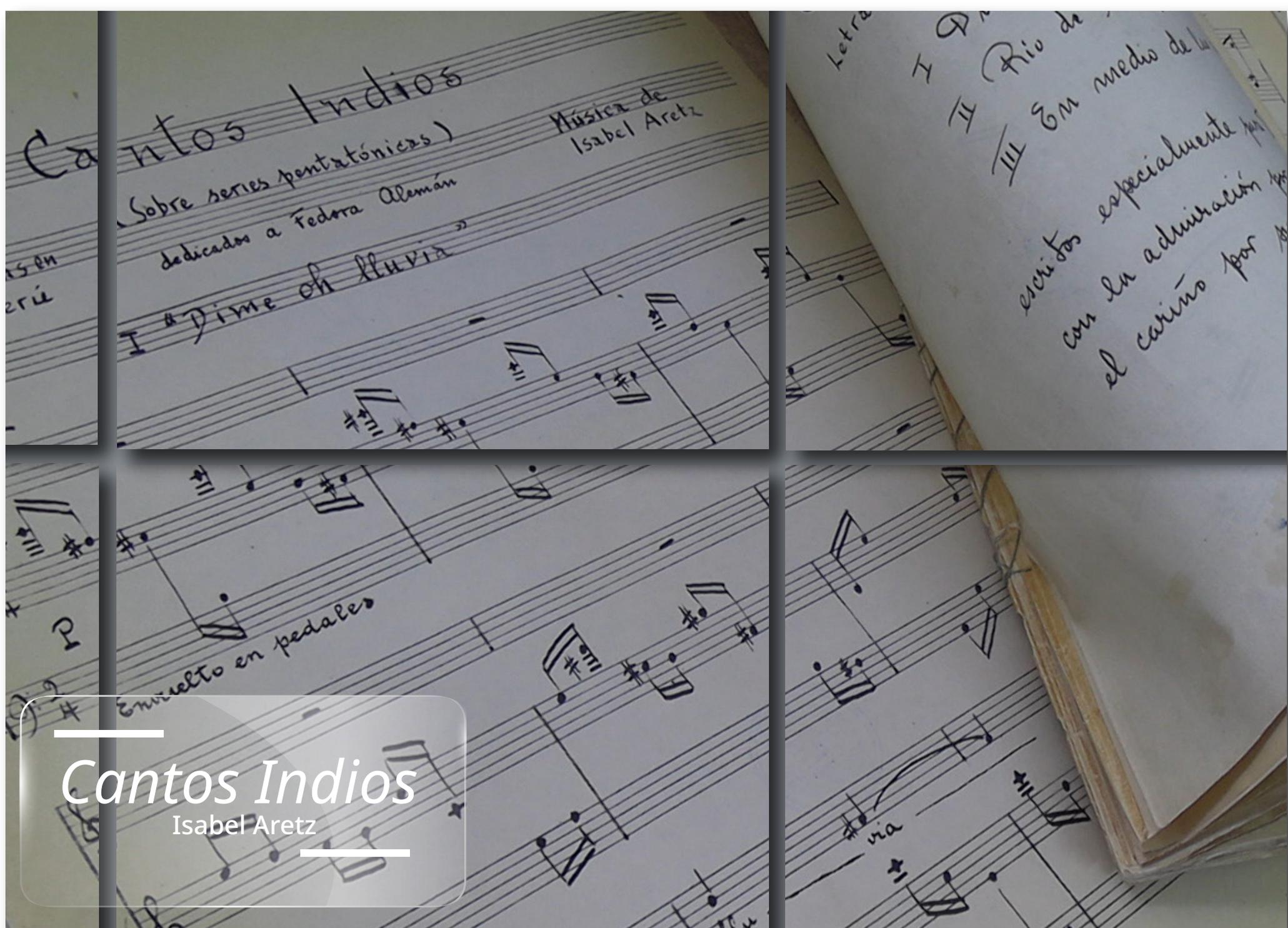
CONSIDERACIONES

De este modo, esta investigación ha permitido conocer parte de la vida de la soprano venezolana y su conexión con diversos personajes de gran importancia en el ámbito musical; así como también conocer un poco más la vida artística de Fedora Alemán. Algunas historias, documentos, entrevistas, anécdotas y comentarios sobre la soprano nos permitieron una aproximación integral, tanto biográfica como artística.

Pensamos que lo más valioso de esta investigación fue el procedimiento de revisión y registro de las obras a través de las fichas catalográficas; proceso que permitió establecer un registro ordenado de los documentos del archivo y valorar su preservación física. Con el propósito de resguardar el contenido de los documentos, se inició un proceso de digitalización de la colección de la cantante. De hecho, el trabajo de revisión no concluye, una de las metas que florecen, a partir de esta indagación, es darle continuidad a la revisión de la colección de la soprano Fedora Alemán; a modo de contribuir con la divulgación de su legado, tanto para el ámbito nacional como internacional.

Entre los documentos que seleccionamos para este catálogo se encuentran manuscritos y partituras que le fueron regalados a Fedora, todos ellos con una dedicatoria dirigida a la soprano, a modo de reconocimiento.





Cantos Indios

Sobre series pentatónicas
dedicados a Fedora Alemán

Música de
Isabel Aretz

I Dime oh lluvia

Letra
I Dime oh lluvia
II Rio de...
III En medio de...
escritos especialmente por
con la admiración por
el cariño por

Enviado en pedales

Cantos Indios
Isabel Aretz

Fedora Aleman

MUSICA:

ANA MERCEDES ASUAJE

Fedora Aleman
hermana
Luz del

da de la ven-ta-na en-tor-na-da. Mi

Handwritten musical notation for the first system of the song, including a vocal line and piano accompaniment with various chords and rests.

Para
mi queridísima
del alma.

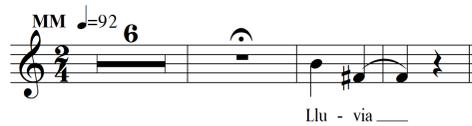
Ana Mercedes Asuaje
Caracas, 8 de Febrero de 1977.

dió-u-na in-men-sa lla-ma-ra-da.

Handwritten musical notation for the second system of the song, including a vocal line and piano accompaniment.

Alma no me digas nada
Ana Mercedes Asuaje

Cantos Indios



Aretz, Isabel
 [Canción, voz y piano, 2/4]
Cantos indios [MÚSICA MANUSCRITA] / letras recopiladas de la Sierra del Perú,
 música de Isabel Aretz.

1 partitura para voz y piano (17 p.); 35 cm. + 1 ejemplar ms. para voz y piano.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está manuscrita a tinta -- La partitura se encuentra en buen estado.

1. Aretz, Isabel, 1909-2005 -- Manuscritos. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscritos. 3. Canción (música) -- Manuscritos.

I. Aretz, Isabel, 1909-2012. II. Título.

CMCIDES

Alma no me digas nada



Asuaje, Ana Mercedes
 [Canción, voz, piano, 2/2]
Alma, no me digas nada [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Juan Guzmán Cruchaga,
 música de Ana Mercedes Asuaje.

1 partitura para voz y piano (3 p.); 32 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está manuscrita a tinta -- El manuscrito se encuentra en perfecto estado.

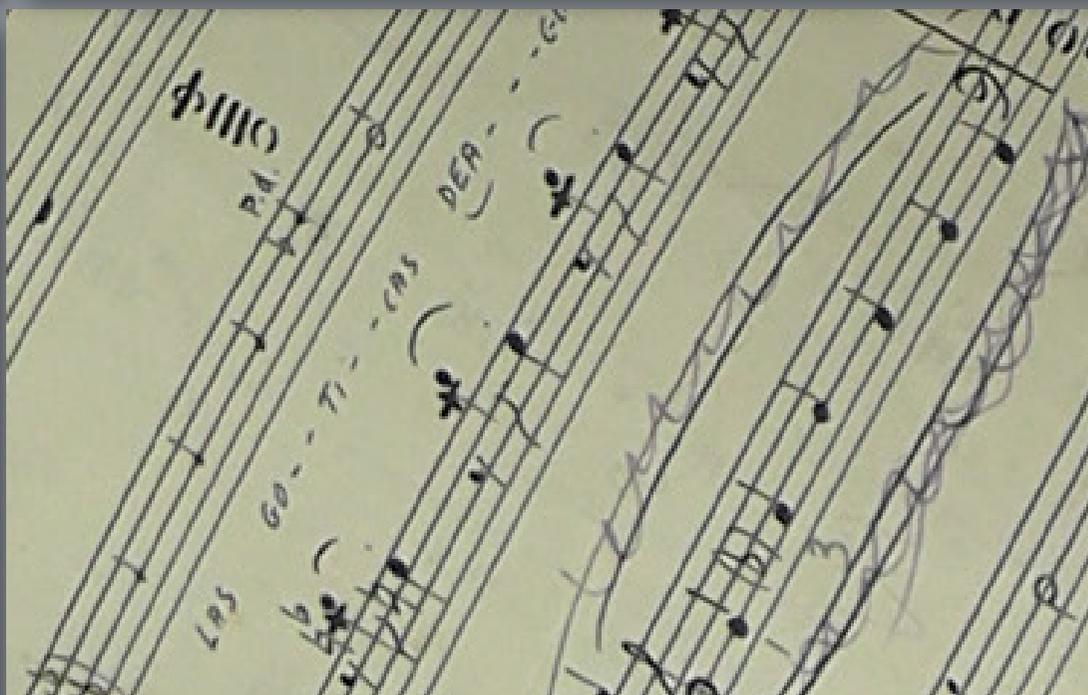
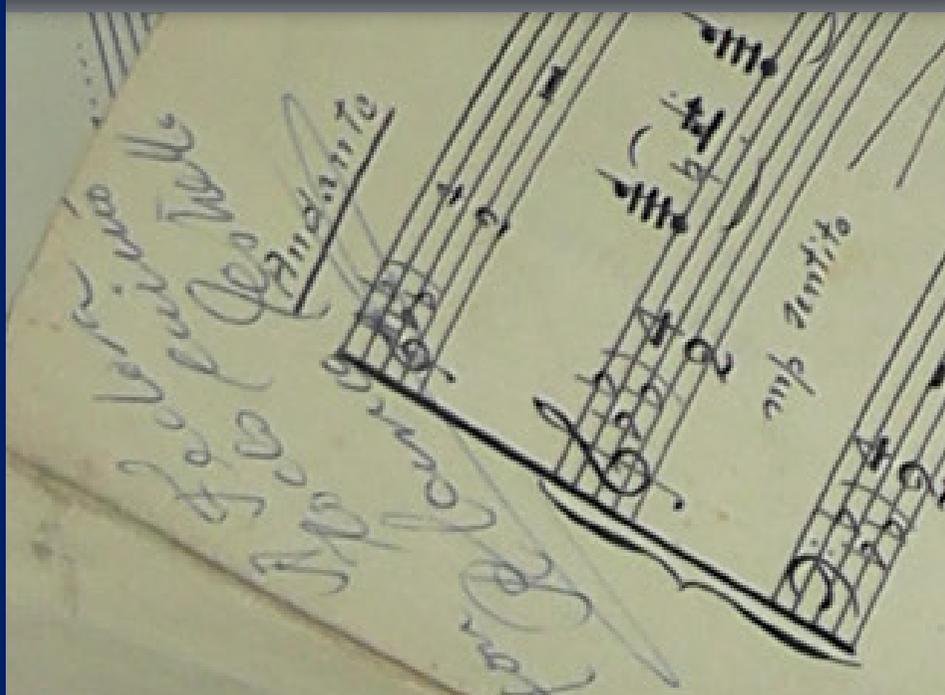
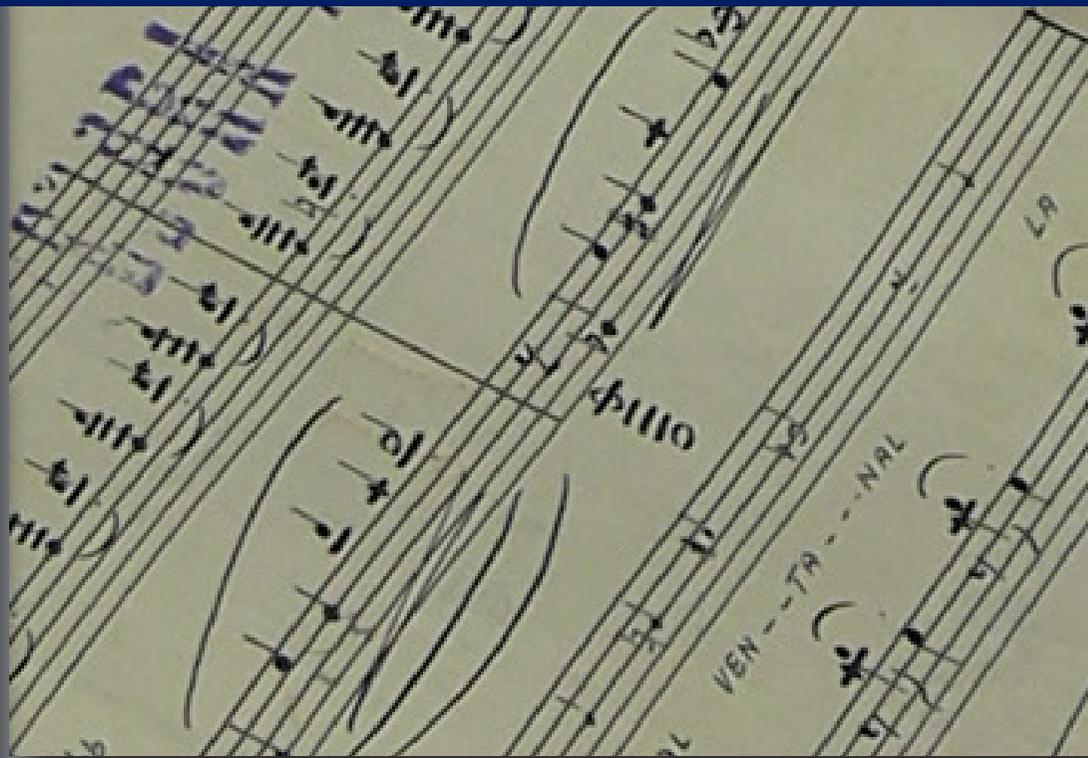
1. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Venezuela -- Canción (música) -- Manuscrito.

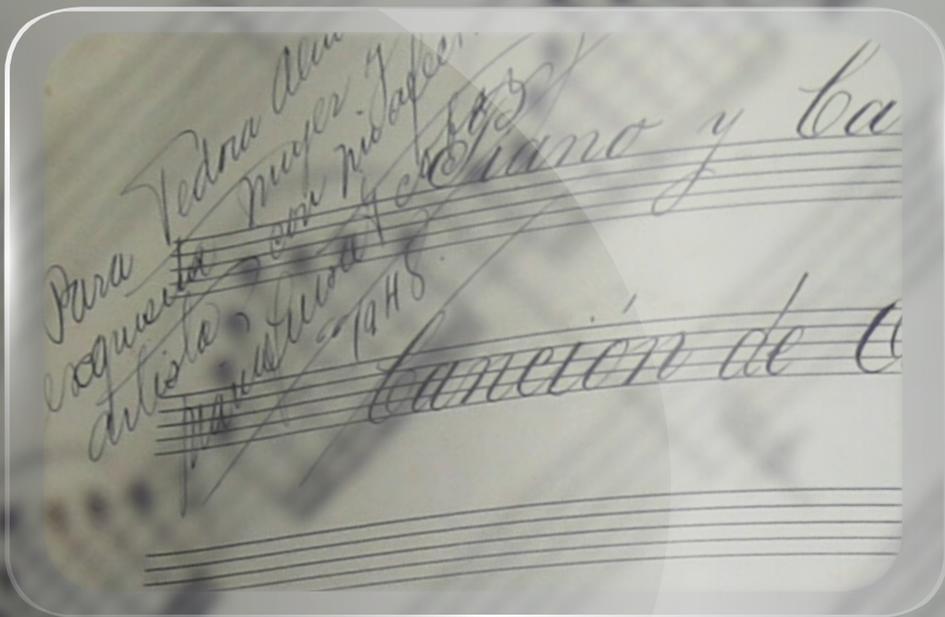
I. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012. II. Cruchaga, Juan Guzmán, texto. III. Título.

CMCIDES

Canción de Cuna

Blanca Estrella de Méscoli





Canción de Amanecer
María Luisa Escobar

Canción de Cuna



Estrella de Méscoli, Blanca

[Canción, voz y piano, 4/2]

Canción de Cuna [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Blanca Estrella de Méscoli, música de Blanca Estrella de Méscoli.

1 partitura para voz y piano (3 p.); 34 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura se encuentra manuscrita a tinta -- El documento se encuentra en buen estado.

1. Estrella de Méscoli, Blanca, 1910-1986 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Canción (música) -- Manuscrito.

I. Estrella de Méscoli, Blanca, 1910-1986. II. Estrella de Méscoli, Blanca, texto. III. Título.

CMCIDES

Canción de Amanecer



Escobar, María Luisa

[Canción, voz y piano, 2/2]

Canción de Amanecer [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de María Luisa Escobar, música de María Luisa Escobar.

1 partitura para voz y piano (4 p.); 35 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura se encuentra manuscrita a tinta -- El documento se encuentra un poco deteriorado.

1. Escobar, María Luisa, 1898-1985 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Canción (música) -- Manuscrito.

I. Escobar, María Luisa, 1898-1985. II. Escobar, María Luisa, texto. III. Título.

CMCIDES

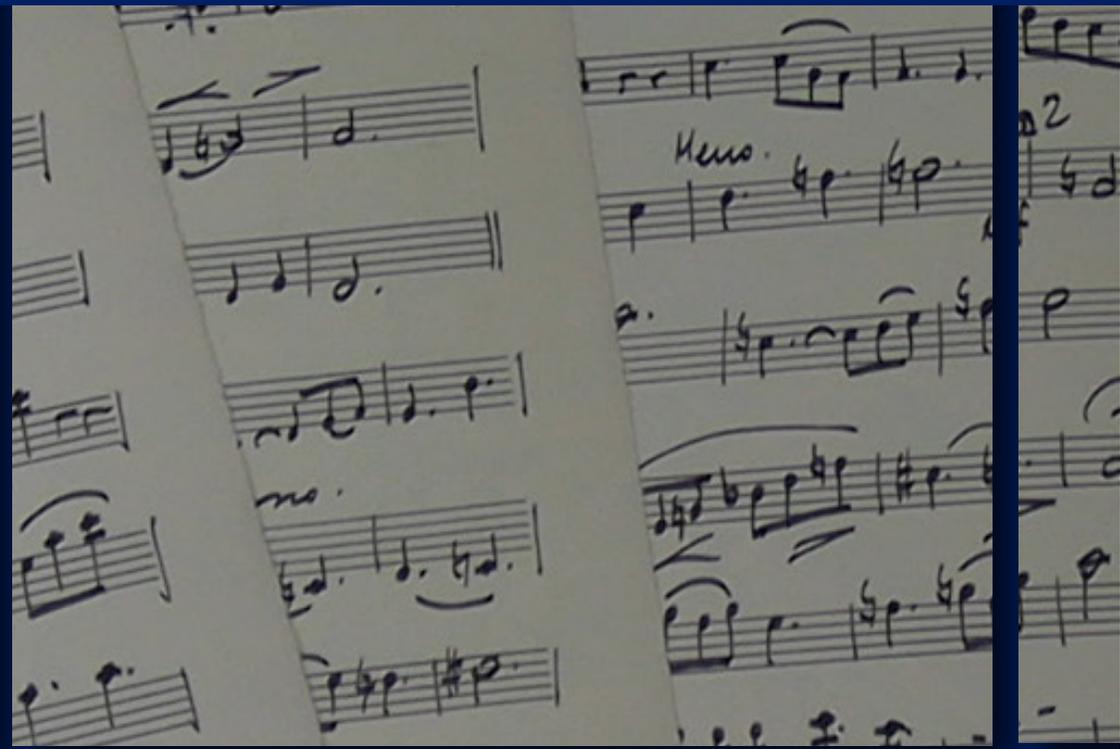
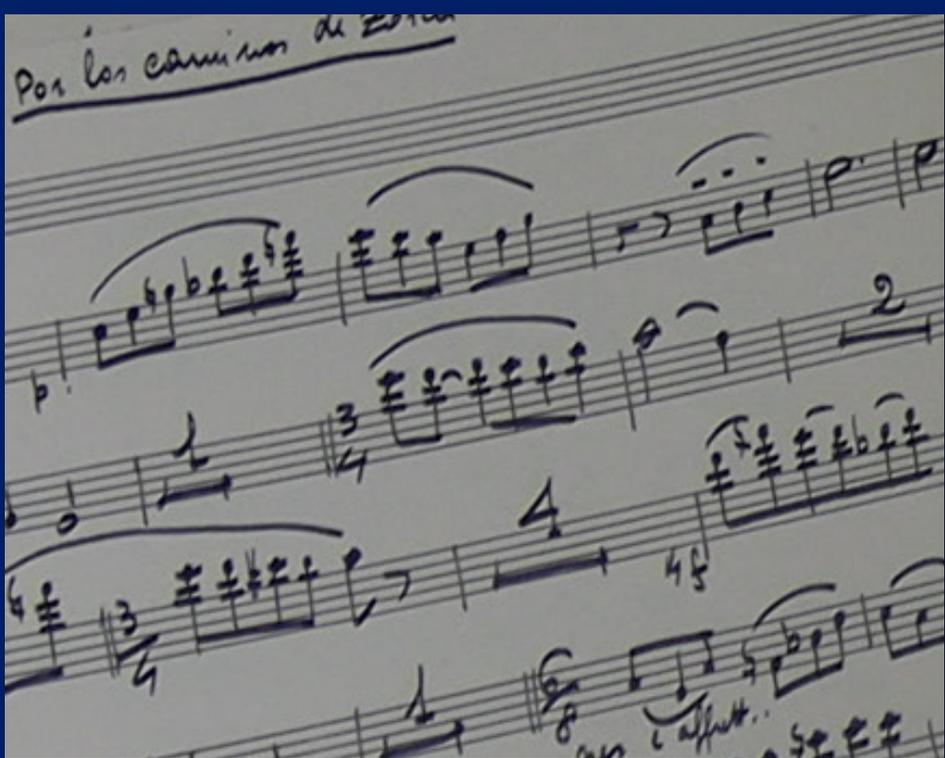
El Pájaro Carpintero

Ana Mercedes Asuaje

PASSANTINO
BRANDS
No. 14—14 STAVE
Symphony Size

Para Fedora Aleman,
con mi sincera admiración
y mi gran afecto.
Ana Mercedes

Caracas, 1962



Por los Caminos de Zorca
Blanca Estrella de Méscoli

El Pájaro Carpintero



Asuaje, Ana Mercedes

[Canción, voz y piano, (3/4) (6/8)]

El pájaro carpintero [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Manuel Felipe Rugeles, música de Ana Mercedes Asuaje.

1 partitura para voz y piano (4 p.); 36 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está manuscrita -- La partitura se encuentra un poco deteriorada y con una esquina rota.

1. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Venezuela -- Canción (música) -- Manuscrito.

I. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012. II. Rugeles, Manuel Felipe, texto. III. Título.

CMCIDES

Por los Caminos de Zorca



Estrella de Méscoli, Blanca

[Canción, voz y piano, 6/8]

Por los caminos de Zorca [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Manuel Felipe Rugeles, música de Blanca Estrella de Méscoli.

1 partitura para voz y piano (1 p.); 34 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura se encuentra manuscrita -- El documento se encuentra en buen estado.

1. Estrella de Méscoli, Blanca, 1910-1986 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Venezuela -- Canción (música) -- Manuscrito.

I. Estrella de Méscoli, Blanca, 1910-1986. II. Rugeles, Manuel Felipe, texto III. Título

CMCIDES

Soñando

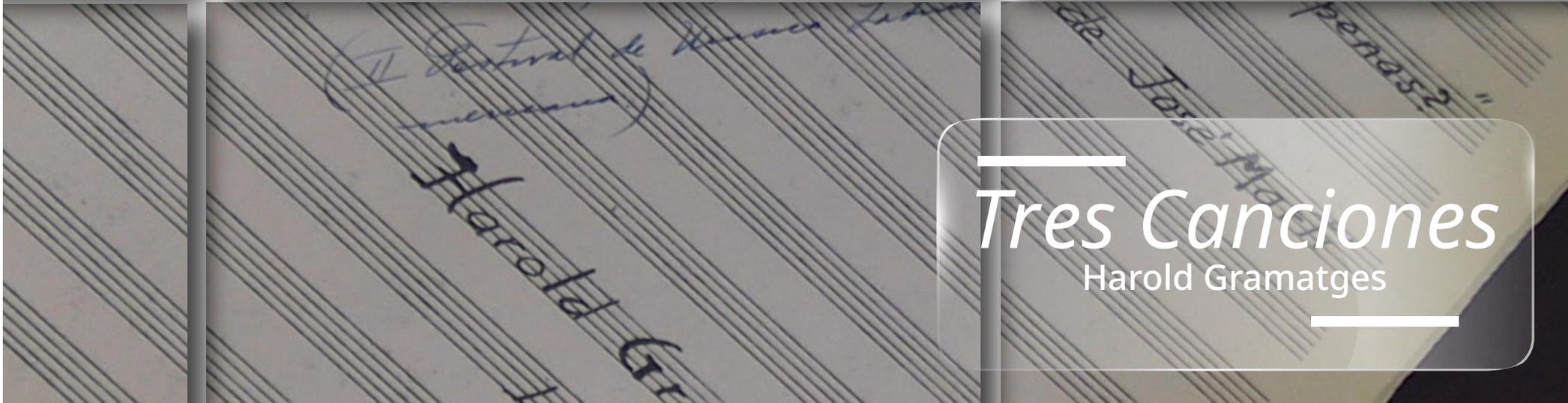
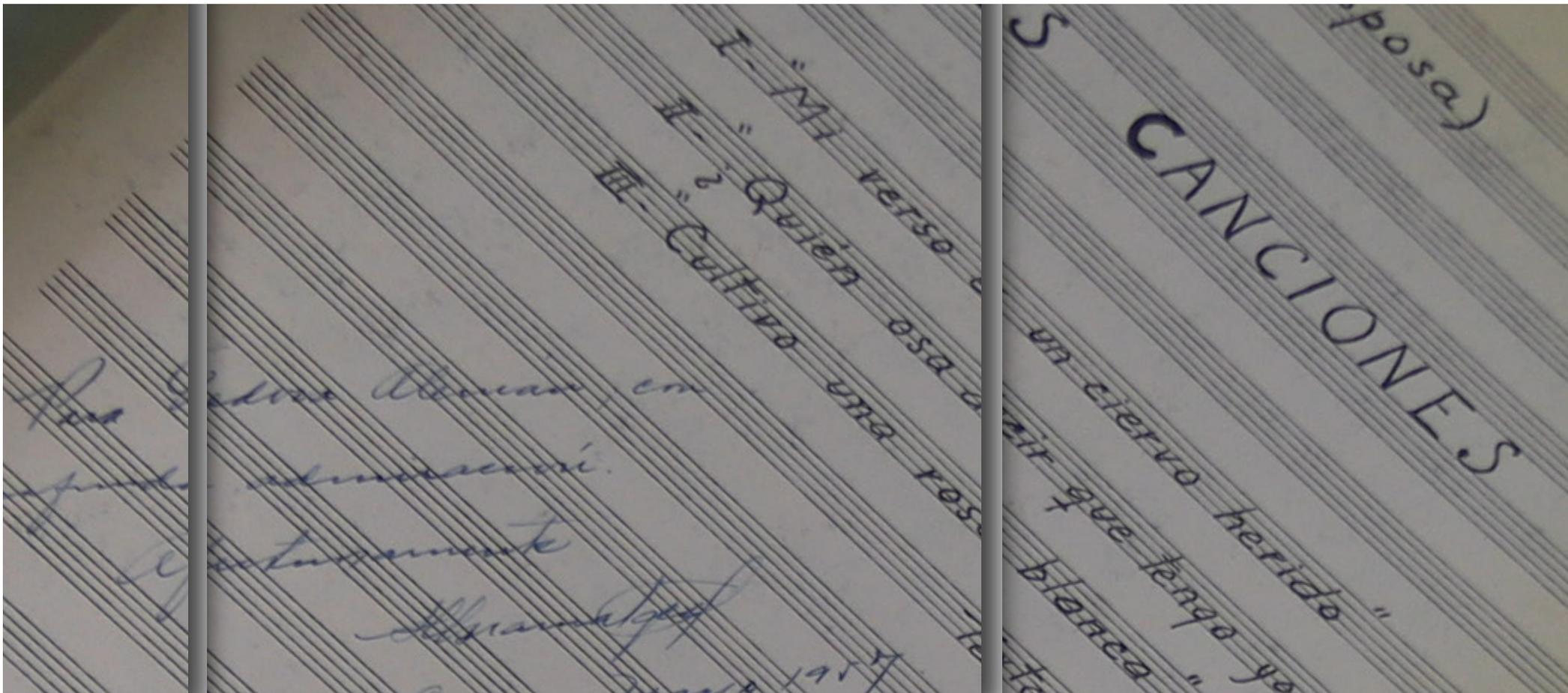
Ana Mercedes Asuaje

PASQUINO
MUSIC

No. 8—12 STAVE
Piano and Voice

designios,
sombra

Para Fedora Aleman,
la my amiga que ha
realizado el milagro de
embellecer esta cancion
con todo cariño
Ana Mercedes Asuaje



Tres Canciones

Harold Gramatges

Soñando



Asuaje, Ana Mercedes

[Canción, voz y piano, 2/4]

Soñando [MÚSICA MANUSCRITA] / Letra de Manuel Felipe Rugeles, música de Ana Mercedes Asuaje.

1 partitura para voz y piano (6 p.); 32 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está impresa -- La partitura se encuentra un poco deteriorada y con la tinta corrida.

1. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Canción (música) -- Manuscrito.

I. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012. II. Rugeles, Manuel Felipe, texto. III. Título.

CMCIDES

Tres Canciones



Gramatges, Harold

[Canción, voz y piano, 5/8]

Tres canciones [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de José Martí, música de Harold Gramatges.

1 partitura para voz y piano (11 p.); 36 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura se encuentra manuscrita -- El documento se encuentra en buen estado.

1. Gramatges, Harold, 1918-2008 -- Manuscrito. 2. Voz y Piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Cuba -- Canción (música) -- Manuscrito.

I. Gramatges, Harold, 1918-2008. II. Martí, José, texto. III. Título.

CMCIDES

Canción de la Nieve



Asuaje, Ana Mercedes

[Canción, voz y piano, 3/4]

Canción de la nieve [MÚSICA MANUSCRITA] /

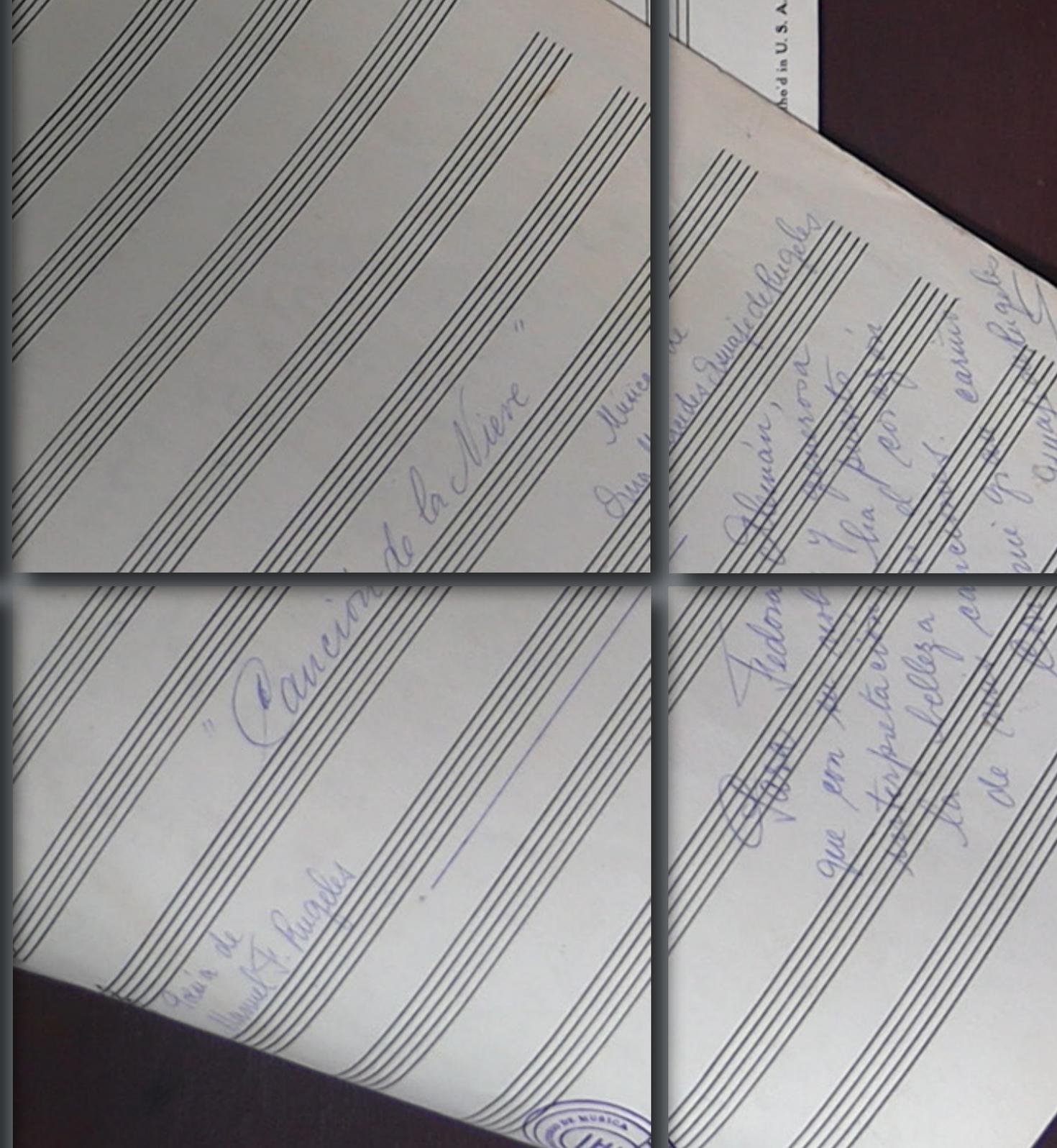
letra de Manuel Felipe Rugeles, música de Ana Mercedes Asuaje.

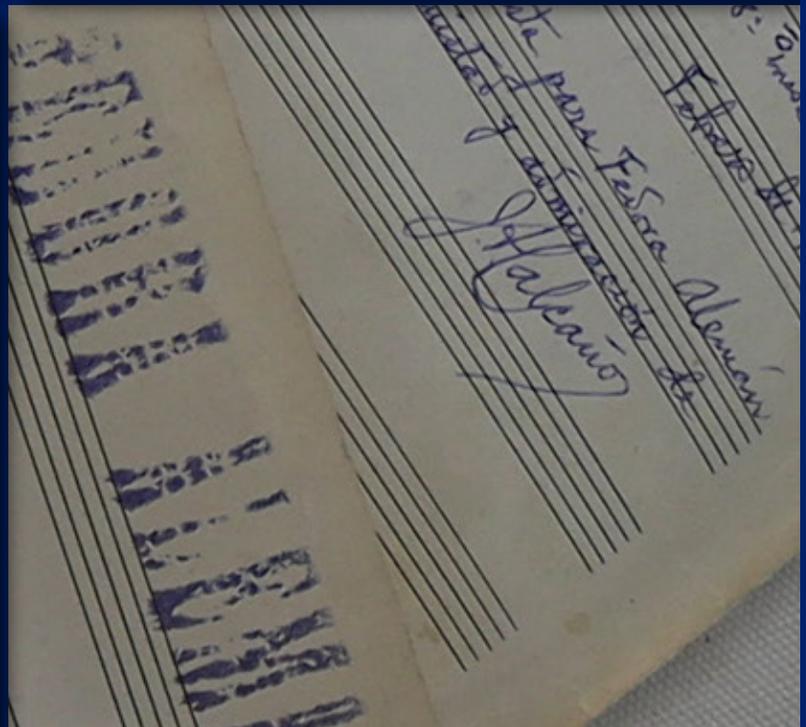
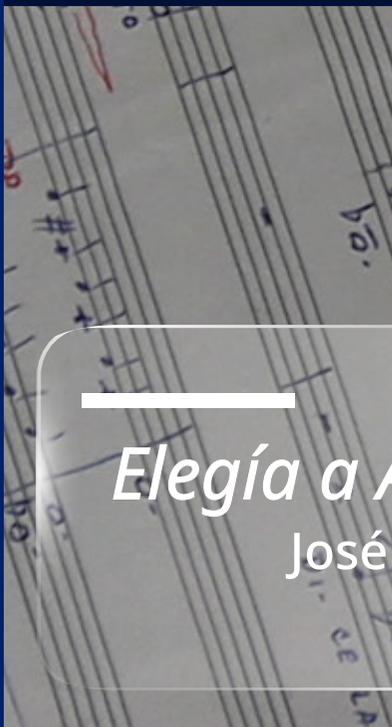
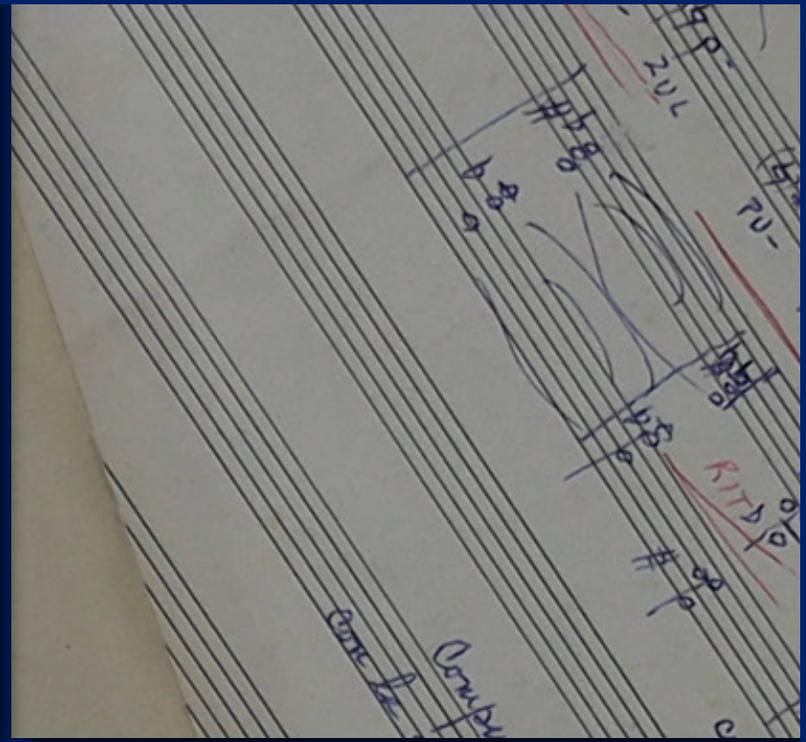
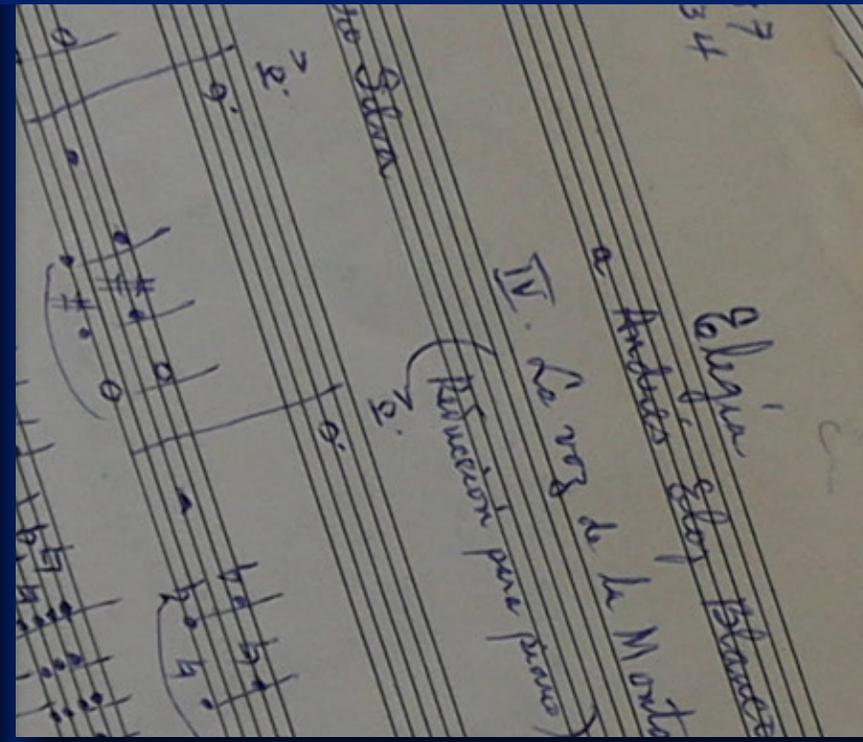
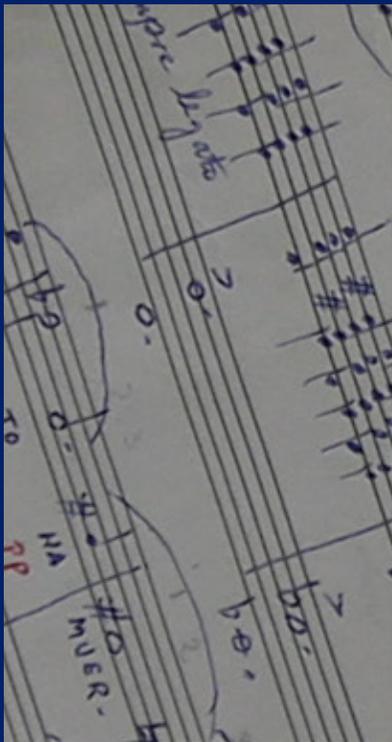
1 partitura para voz y piano (2 p.); 32 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está manuscrita a tinta -- La partitura se encuentra en buen estado.

1. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012 -- Manuscrito.
 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito.
 3. Canción (música) -- Manuscrito.
- I. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012. II. Rugeles, Manuel Felipe, texto. III. Título.

CMCIDES





Elegía a Andrés Eloy Blanco
José Antonio Calcaño

A Fedora Aleman,
exquisita artista,
con la sincera admiración
de su amigo
Yerba
Caracas 12/11/69

Giraluna lejana

Inocente Carreño

Elegía a Andrés Eloy Blanco



Calcaño, José Antonio

[Canción, voz y piano, 3/2]

Elegía a Andrés Eloy Blanco [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Miguel Otero Silva, música de José Antonio Calcaño.

1 partitura para voz y piano (4 p.); 34 cm. + 1 ejemplar ms. para voz y piano.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está manuscrita a tinta -- La partitura se encuentra en buen estado.

1. Calcaño, José Antonio, 1900-1978 -- Manuscritos. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscritos. 3. Canción (música) -- Manuscritos.

I. Calcaño, José Antonio, 1900-1978. II. Otero Silva, Miguel, texto. III. Título.

CMCIDES

Giraluna lejana



Carreño, Inocente

[Canción, voz y piano, 4/4]

Giraluna lejana [MÚSICA IMPRESA] / letra de Andrés Eloy Blanco, música de Inocente Carreño. // En: 12 Canciones. -- Caracas: s.n. p. 38-42

1 partitura para voz y piano; 32 cm.

Datos tomados de la partitura -- El documento se encuentra en buen estado -- Esta obra se encuentra en el cuaderno 12 Canciones.

1. Carreño, Inocente, 1919-2016 -- Impreso. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Impreso. 3. Venezuela -- Canción (música) -- Impreso.

I. Carreño, Inocente, 1919-2016. II. Blanco, Andrés Eloy, texto. III. Título.

CMCIDES

La Renuncia

Antonio Estévez

¡Queda instante renunciando
al deseo el anhelo magnífico
¡Queda instante renunciando
al deseo el anhelo magnífico

¡Queda instante renunciando
al deseo el anhelo magnífico

Poesía: P. E. Blanco

Inicio

dedicado a F. Alemán

La Renuncia



Estévez, Antonio

[Canción, voz y piano, 6/8]

La Renuncia [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Andrés Eloy Blanco, música de Antonio Estévez.

1 partitura para voz y piano (2 p.); 32 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura se encuentra manuscrita a tinta -- El documento se encuentra en buen estado.

1. Estévez, Antonio, 1916-1988 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Canción (música) -- Manuscrito.

I. Estévez, Antonio, 1916-1988. II. Blanco, Andrés Eloy, texto. III. Título.

CMCIDES

Plenitud



Asuaje, Ana Mercedes

[Canción, voz y piano, 3/4]

Plenitud [MÚSICA MANUSCRITA] / letra de Ana Mercedes Asuaje, música de Ana Mercedes Asuaje.

1 partitura para voz y piano (2 p.); 32 cm.

Datos tomados de la partitura -- La partitura está manuscrita a tinta -- La partitura se encuentra en buen estado.

1. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012 -- Manuscrito. 2. Voz y piano, música para -- Canción (música) -- Manuscrito. 3. Canción (música) -- Manuscrito.

I. Asuaje, Ana Mercedes, 1914-2012. II. Asuaje, Ana Mercedes, texto. III. Título.

CMCIDES

OBRAS CATALOGADAS: 24 MANUSCRITAS* Y 19 IMPRESAS**

TÍTULO	COMPOSITOR	TÍTULO	COMPOSITOR
1• <i>Alma, no me digas nada</i> *	Ana Mercedes Asuaje	23• <i>Cuatro canciones de cuna</i> **	Alfonso Letelier
2• <i>Canción de la nieve</i> *	Ana Mercedes Asuaje	24• <i>Canción de Cuna</i> *	Blanca Estrella de Méscoli
3• <i>El pájaro carpintero</i> *	Ana Mercedes Asuaje	25• <i>Las cancioncillas de Adriana</i> **	Blanca Estrella de Méscoli
4• <i>Plenitud</i> *	Ana Mercedes Asuaje	26• <i>Por los caminos de Zorca, piano y voz</i> *	Blanca Estrella de Méscoli
5• <i>Soñando</i> *	Ana Mercedes Asuaje	27• <i>Por los caminos de Zorca, piano y voz</i> **	Blanca Estrella de Méscoli
6• <i>Cantos indios</i> *	Isabel Aretz	28• <i>Por los caminos de Zorca, quinteto</i> *	Blanca Estrella de Méscoli
7• <i>Elegía a Andrés Eloy Blanco</i> *	José Antonio Calcaño	29• <i>Ciclo de Canciones</i> **	Blanca Estrella de Méscoli
8• <i>Margarita</i> *	Harry Carothie	30• <i>Stabat Matter</i> *	Juan Carlos Núñez
9• <i>12 Canciones</i> **	Inocente Carreño	31• <i>Cántico</i> **	Raimundo Pereira
10• <i>Giraluna Lejana</i> **	Inocente Carreño	32• <i>En el camino</i> *	Juan Bautista Plaza
11• <i>Música Nicaragüense</i> **	Luis A. Delgadillo	33• <i>Pájaros en el Alba</i> *	Juan Bautista Plaza
12• <i>Canción de Amanecer</i> *	María Luisa Escobar	34• <i>Seven Venezuelan Songs Book I</i> **	Juan Bautista Plaza
13• <i>Caribe</i> *	María Luisa Escobar	35• <i>Seven Venezuelan Songs Book II</i> **	Juan Bautista Plaza
14• <i>Naranjas de Valencia</i> **	María Luisa Escobar	36• <i>La canción de Fedora</i> *	José Reyna
15• <i>La Renuncia</i> *	Antonio Estévez	37• <i>Varia Música y Cantares</i> **	Luis Felipe Ramón y Rivera
16• <i>6 canciones del Paraná Op. 77</i> **	Jacobo Ficher	38• <i>Pájaro del agua</i> *	Joaquín Rodrigo
17• <i>Cuatro baladas del Paraná Op. 79</i> **	Jacobo Ficher	39• <i>Cuatro canciones sefardíes</i> *	Joaquín Rodrigo
18• <i>Dos canciones</i> **	Blas Galindo	40• <i>La Grotte</i> **	Joaquín Rodrigo
19• <i>Canción de Arrullo</i> **	Blas Galindo	41• <i>Las Rosas</i> *	Daysi Rosco
20• <i>Tres canciones</i> *	Harold Gramatges	42• <i>Anhelo</i> **	Angel Sauce
21• <i>La Reine de Sheba</i> **	Reynaldo Hahn	43• <i>Ave María</i> *	Andrés Sandoval Yanes
22• <i>Los patios del sol</i> *	Rhazés Hernández López		

Gómez, J, Hernández, L, Montero, J y Baz, R. (2008). *El archivo de los sonidos: la gestión de fondos musicales*. Asociación de Archiveros de Castilla y León (ACAL). Salamanca: España.

Mendoza, G., y De Benedittis, V. (2007). *Manual para la catalogación de fuentes musicales (Manuscritos e Impresos)*. Caracas. Venezuela: Universidad Central de Venezuela, CEDIAM- UCV.

Otras referencias de interés utilizadas en el dossier y catalogación del archivo de Fedora Alemán

Cabezas, E. (2005). *La organización de archivos musicales. Marco conceptual*. Buenos Aires. Argentina: Universidad de Buenos Aires.

Calcaño, J. (2019). *La ciudad y su música. Crónica musical de Caracas*. Caracas. Venezuela: Ediciones de la Biblioteca-ebuc.

Chacón, R. (2002). *Fedora Alemán. Imágenes para una leyenda*. Venezuela: Fundación Venezuela sin límites.

Crespo, C., y Viñas, V. (1984). *La Preservación y restauración de documentos y libros en papel: un estudio del RAMP con directrices*. París: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Guido, W. (1978). *Panorama de la música en Venezuela*. Venezuela: Fundarte.

ISBD (PM): *Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada para Música Impresa*. Madrid. España: Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas.

Maldonado, J. (2021). Prólogo. En Sans, J. (eds.). *La Música Coral en Venezuela. El repertorio Madrigalístico en la Escuela de Santa Capilla (1924-1966)*. Miranda. Venezuela.

Parra, C. (2010). Tendencias musicales en el nacionalismo venezolano desde la música coral de Modesta Bor. Caracas. Venezuela: Revista de Investigación N° 69. Vol. 34.

Peñín, J., y Guido, W. (1998). Alemán, Fedora. En Brito, M. (eds.), *Enciclopedia de la Música en Venezuela (p. 44)*. Venezuela: Fundación Bigott.

Quintana, H. (2012). *Para una historia de la historiografía musical de Venezuela*. Caracas. Venezuela. Universidad Central de Venezuela.

Répertoire International Des Sorces Musicales RISM. (1996). *Normas Internacionales para la Catalogación de Fuentes Musicales Históricas (Serie A/II, Manuscritos musicales, 1600-1850)*. Madrid. España: Arco/Libros, S. L., 1996.

Tirado, R. (2008). *Amores públicos II*. Caracas. Venezuela: Fundación para la Cultura Urbana.

Fuentes electrónicas

Aloy, P. (2013). *Fedora Alemán: La “Gran Dama del Bel Canto” cumple hoy 101 años de vida*. Venezuela Sinfónica. Recuperado de <https://www.venezuelasinfonica.com/fedora-aleman-la-gran-dama-del-bel-canto-cumple-hoy-101-anos-de-vida/>

Fedora Alemán “Señales de Identidad” (8 de febrero de 2018). Centro Audiovisual UNA [archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=uGyUKTP5XYM>

Fedora Alemán: Cien años de la Dama del Belcanto Venezolano (13 de febrero de 2013). Canto Lírico Venezolano [entrada de blog]. Recuperado de: <https://cantoliricovenezolano.blogspot.com/2013/02/fedora-aleman-cien-anos-de-la-dama-del.html>

Franquiz, R. (2024). *Fedora Alemán, la majestad del canto lírico en Venezuela*. La guía de Caracas. Recuperado de <http://laguiadecaracas.net/54972/fedora-aleman-la-majestad-del-canto-lirico-en-venezuela/>

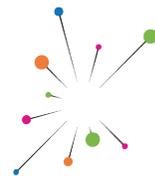
Quintana, M. (2002). *El discreto canto de Fedora Alemán*. El Nacional. Recuperado de: <https://www.elnacional.com/papel-literario/el-discreto-canto-de-fedora-aleman-2002/>

USB noticias. (2006). *“Mi gran secreto es pensar que siempre se pueden hacer mejor las cosas”*. Recuperado de <https://usbnoticias.usb.ve/post/8666>



ATRIL

FEDORA ALEMÁN
EDICIÓN ESPECIAL



EL SISTEMA

MÚSICA PARA TODOS



CENTRO DE INVESTIGACIÓN
Y DOCUMENTACIÓN
DE EL SISTEMA